



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessioni

11.3.2013

B7-0121/2013 }
B7-0122/2013 }
B7-0123/2013 }
B7-0124/2013 }
B7-0125/2013 } RC1

MOZZJONI GHAL RIŽOLUZZJONI KONĞUNTA

imressqa skont l-Artikolu 110(2) u (4) tar-Regoli ta' Proċedura

li tissostitwixxi l-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mressqa mill-gruppi:

PPE (B7-0121/2013)
ALDE (B7-0122/2013)
S&D (B7-0123/2013)
GUE/NGL (B7-0124/2013)
Verts/ALE (B7-0125/2013)

dwar it-tishiħ tal-ġlieda kontra r-razziżmu, il-ksenofobija u r-reati ta' mibegħda (2013/2543(RSP))

Véronique Mathieu Houillon, Salvatore Iacolino, Manfred Weber
fisem il-Grupp PPE
Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Claude Moraes,
Juan Fernando López Aguilar, Michael Cashman, Monika Flašíková Beňová,
Ioan Enciu, Liisa Jaakonsaari
fisem il-Grupp S&D
Renate Weber, Sonia Alfano, Cecilia Wikström, Louis Michel,
Sarah Ludford, Nathalie Griesbeck, Leonidas Donskis,
Ramon Tremosa i Balcells, Frédérique Ries, Marielle de Sarnez,
Robert Rochefort, Hannu Takkula, Edward McMillan-Scott
fisem il-Grupp ALDE

RC\930129MT.doc

PE507.372v01-00 }
PE507.374v01-00 }
PE507.375v01-00 }
PE507.376v01-00 }
PE507.377v01-00 } RC1

MT

Magħquda fid-diversità

MT

**Ulrike Lunacek, Nikos Chrysogelos, Barbara Lochbihler,
Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Franziska Keller, Tatjana Ždanoka,
Malika Benarab-Attou, Carl Schlyter**
fisem il-Grupp Verts/ALE
Timothy Kirkhope
fisem il-Grupp ECR
Marie-Christine Vergiat
fisem il-Grupp GUE/NGL

RC\930129MT.doc

PE507.372v01-00 }
PE507.374v01-00 }
PE507.375v01-00 }
PE507.376v01-00 }
PE507.377v01-00 } RC1

MT

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar it-tishih tal-ġlieda kontra r-razziżmu, il-ksenofobija u r-reati ta' mibegħda
(2013/2543(RSP))**

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-istumenti internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem li jipprobixxu d-diskriminazzjoni, notevolment il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Eliminazzjoni ta' Kull Forma ta' Diskriminazzjoni Razzjali (UNCERD),
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, notevolment l-Artikolu 14 tagħha,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, li tipprobixxi kull diskriminazzjoni abbaži ta' kwalunkwe raġuni, bħal razza, etniċità jew lingwa, reliġjon jew shubija f'minoranza nazzjonali,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) li jistipula li l-UE “hija bbażata fuq il-valuri tar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inkluži d-drittijiet ta’ persuni li jagħmlu parti minn minoranzi. Dawn il-valuri huma komuni għall-Istati Membri f'soċjetà fejn jipprevalu l-pluralizmu, in-nondiskriminazzjoni, it-tolleranza, il-ġustizzja, is-solidarjetà u l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel”,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 10 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) li jistipula li “fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-politika u l-azzjonijiet tagħha, l-Unjoni għandha tfittekk li tiġgieled kull diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess, ir-razza jew l-origini etnika, ir-reliġjon jew it-twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali”,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 19 tat-TFUE, li jipprovdi mandat politiku lill-UE biex “tieħu l-azzjoni xierqa sabiex tiġgieled id-diskriminazzjoni li tkun ibbażata fuq is-sess, ir-razza jew l-origini etnika, ir-reliġjon jew it-twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali”,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 67 tat-TFUE, li jistipula li l-UE “għandha tagħmel ħilitha sabiex tassigura livell għoli ta’ sigurtà permezz ta’ miżuri ta’ prevenzjoni u ta’ glieda kontra [...] ir-razziżmu u l-ksenofobija”,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 83(2) tat-TFUE,
- wara li kkunsidra d-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta’ Ottubru 2012 li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità¹,
- wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta’ Ġunju 2000 li timplimenta l-principju tat-trattament ugħali bejn il-persuni irrispettivament mill-origini tar-razza jew

¹ GU L 315, 14.11.2012, p. 57.

etniċità (id-Direttiva dwar l-Ugwaljanza Razzjali)¹,

- wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas ġenerali għat-trattament ugwali fl-impieg u fix-xogħol (id-Direttiva dwar it-Trattament Ugwali fl-Impieg²),
 - wara li kkunsidra d-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI dwar il-ġlieda kontra certi forom u espressjonijiet ta' razziżmu u ksenofobija permezz tal-ligi kriminali (id-Deciżjoni Qafas dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobija)³,
 - wara li kkunsidra l-Qafas tal-UE għall-Istrateġiji Nazzjonali għall-Integrazzjoni tar-Rom,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar ir-razziżmu, il-ksenofobija, l-anti-Semitiżmu, l-intolleranza reliġjuża, l-atteggjament kontra ż-żingari, l-omofobija, it-transfobija, id-diskriminazzjoni, il-vjolenza li tirriżulta mill-pregħid, l-estremiżmu u approċċ tal-UE dwar il-ligi kriminali⁴,
 - wara li kkunsidra l-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali (FRA) u l-ħidma tagħha fl-oqsma tan-nondiskriminazzjoni, ir-razziżmu, il-ksenofobija u l-forom ta' intolleranza relatati u l-vjolenza li tirriżulta mill-pregħid, l-estremiżmu u reċiproku għall-persuni minn sfondi reliġjuži jew etniċi differenti jew ta' orjentazzjoni sesswali differenti, u għall-inklużjoni tagħhom”;
- A. billi l-Presidenza Irlandiża nediet dibattitu fil-Kunsill Ĝustizzja u Affarijiet Interni informali tas-17 u t-18 ta' Jannar 2013 dwar l-azzjoni tal-UE biex tindirizza reati ta' mibegħda, ir-razziżmu, l-anti-Semitiżmu, il-ksenofobija u l-omofobija, u enfasizzat il-ħtieġa għal protezzjoni ahjar u gbir imtejjeb ta' data, kif ukoll għal impenn aktar qawwi mill-mexxejja biex “il-valuri Ewropej jiġu rispettati attivament u biex jitrawwem ambjent ta’ rispett reċiproku għall-persuni minn sfondi reliġjuži jew etniċi differenti jew ta’ orjentazzjoni sesswali differenti, u għall-inklużjoni tagħhom”;
- B. billi l-Jum Internazzjonal għall-Eliminazzjoni tad-Diskriminazzjoni Razzjali jiġi mħares kull sena fil-21 ta' Marzu b'reazzjoni għall-qtil ta' 69 dimostrant kontra l-apartheid fl-Afrika t'Isfel fl-1960;
- C. billi huwa essenzjali li jiġu mfakkra l-massakri bbażati fuq razziżmu u ksenofobija li seħħew fl-istorja tal-Ewropa u li tinżamm ħajja l-memorja tagħhom;
- D. billi l-Unjoni Ewropea hija bbażata fuq il-valuri komuni tar-rispett tad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt u hija appoggata minn aktar promozzjoni tat-tolleranza;

¹ GU L 180, 19.7.2000, p. 22.

² GU L 303, 2.12.2000, p. 16.

³ GU L 328, 6.12.2008, p. 55.

⁴ Testi adottati, P7_TA(2012)0208.

⁵ Pereżempju: ‘Making hate crime visible in the European Union: acknowledging victims’ rights’, http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra-2012_hate-crime.pdf

- E. billi r-razziżmu, il-ksenofobia, l-anti-Semiticu, l-intolleranza religiuża, l-attegġjament kontra ž-žingari, l-omofobia, it-transfobia u l-forom ta' intolleranza relatati jinvolvu twemmin, preġudizzji u attitudnijiet li jillegittimizzaw id-diskrimiinazzjoni, il-vjolenza li tirriżulta mill-preġudizzju u l-mibegħda fuq il-baži ta' certi raġunijiet, fosthom karatteristici u l-istatus soċjali;
- F. billi, minkejja li l-Istati Membri kollha introduċew il-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni fis-sistemi legali tagħhom sabiex jippromwovu l-ugwaljanza għal kulhadd, id-diskriminazzjoni u r-reati ta' mibegħda – jiġifieri l-vjolenza u r-reati li jirriżultaw mir-razziżmu, il-ksenofobia, l-attegġjament kontra ž-žingari, l-anti-Semiticu jew l-intolleranza religiuża, jew mill-orjentazzjoni sesswali ta' persuna, l-identità tal-ġeneru jew is-shubija fi grupp ta' minoranza, jew abbaži tar-raġunijiet mhux eżawrjenti elenkti fl-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali – qeqħdin jiżdiedu fl-UE;
- G. billi huwa importanti li l-UE u l-Istati Membri tagħha jieħdu passi biex jiġgielu r-razziżmu u l-ksenofobia, permezz ta' prevenzjoni bbażata fuq l-edukazzjoni, il-promozzjoni ta' kultura ta' rispett, aċċettanza u tolleranza u l-iżgurar li r-reati ta' mibegħda jiġu rrappurtati mill-vittmi, investigati mill-awtoritajiet inkarigati mill-infurzar tal-liġi u kkastigati mis-sistema ġudizzjar;
- H. billi l-kriżi ekonomika attwali hija ta' sfida għall-principju ta' solidarjetà, u billi l-Istati Membri għandhom jibqgħu viġilanti fi żminijiet ta' kriżi ekonomika biex jipprev jenu t-tentazzjonijiet ta' intolleranza u l-ghoti ta' htija lil min ma haqqux, li kulma jmur qed jiżdiedu;
- I. billi l-UE adottat serje ta' strumenti biex tiġgieled tali atti u diskriminazzjoni, notevolment id-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE li timplimenta l-principju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrespettivament mill-origini tar-razza jew etniċità (id-Direttiva dwar l-Ugwaljanza Razzjali), id-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impieg u fix-xogħol (id-Direttiva dwar it-Trattament Ugwali fl-Impjieg), id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI dwar il-ġlieda kontra certi forom u espressjonijiet ta' razziżmu u ksenofobia permezz tal-liġi kriminali (id-Deċiżjoni Qafas dwar ir-Razziżmu u l-Ksenofobia), il-Qafas tal-UE għall-Istrateġiji Nazzjonali tal-Integrazzjoni tar-Rom u d-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità;
- J. billi l-Parlament b'mod ripetut talab lill-Kummissjoni, lill-Kunsill u lill-Istati Membri biex isahħu l-ġlieda kontra l-vjolenza u d-diskriminazzjoni li jirriżultaw mill-preġudizzju, bħalma huma r-razziżmu, il-ksenofobia, l-anti-Semiticu, l-intolleranza religiuża, l-attegġjament kontra ž-žingari, l-omofobia u t-transfobia;
- K. billi l-Kummissjoni reċentement wissiet dwar diskors politiku razzist, estremist u populista, li jista' jwassal sabiex persuni li joperaw waħedhom iwettqu qtil indiskriminat hekk kif it-theddida ta' estremiżmu vjolenti qed tinfirex;
- L. billi l-istati kollha li jipparteċipaw fl-Organizzazzjoni għas-Sigurta u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE), inkluzi l-Istati Membri kollha, irrikonoxxew li r-reati ta' mibegħda, definiti bħala reati kriminali li jirriżultaw mill-preġudizzju, għandhom jiġi indirizzati permezz ta'

leġiżlazzjoni kriminali u politiki mfassla speċifikament;

1. Jenfasizza li l-intolleranza u d-diskriminazzjoni ta' kull tip m'għandhom qatt jiġu aċċettati fl-Unjoni Ewropea;
2. Jistieden lill-Kummissjoni, lill-Kunsill u lill-Istati Membri sabiex isaħħu l-ġlieda tagħhom kontra r-reati ta' mibegħda u l-attitudnijiet u l-imġiba diskriminatorji;
3. Jappella għal stratēġija komprensiva għall-ġlieda kontra r-reati ta' mibegħda, il-vjolenza li tirriżulta mill-pregudizzju u d-diskriminazzjoni;
4. Jenfasizza l-importanza li kulħadd ikun konxju tad-drittijiet tiegħu f'termini ta' protezzjoni kontra r-reati ta' mibegħda, u jistieden lill-Istati Membri jieħdu l-miżuri adegwati kollha biex iħeqġu r-rappurtar ta' reati ta' mibegħda u ta' kull reat razzist u ksenofobiku, u jiżguraw protezzjoni adegwata għall-persuni li jirrappurtaw reati u għall-vittmi tal-kriminalità razzista u ksenofobika;
5. Itenni t-talbiet preċedenti tiegħu għal reviżjoni tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĠAI, b'mod partikolari fir-rigward tal-espressjonijiet u l-atti ta' anti-Semitizmu, intolleranza reliġjuża, l-attegġġajement kontra ż-żingari, l-omofofobija u t-transfobija;
6. Jappella għal miżuri biex jiżguraw l-implimentazzjoni tal-istrategiji nazzjonali tal-integrazzjoni tar-Rom permezz ta' reviżjonijiet, monitoraġġ u appoġġ perjodici li jippermettu li l-awtoritajiet lokali, regionali u nazzjonali jiżviluppaw u jimplimentaw politiki, programmi u azzjoni effettivi konformi mad-drittijiet tal-bniedem għall-inklużjoni tar-Rom, bl-użu ta' fondi disponibbli, inkluži fondi tal-UE, filwaqt li jwettqu monitoraġġ strett tar-rispett għad-drittijiet fundamentali u l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2004/38/KE dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament ;
7. Jappella għall-implimentazzjoni tat-talba ripetuta tal-Parlament għal pjan direzzjonali għall-ugwaljanza għal raġunijiet ta' orjentazzjoni sesswali u l-identità tal-ġeneru;
8. Jitlob lill-UE tiffirma l-UNCERD, ladarba l-Istati Membri kollha digħi rratifikawha;
9. Jappella għal miżuri li jiżguraw li l-strumenti kollha rilevanti tal-ligi kriminali tal-UE, inkluża d-Deciżjoni Qafas, jinkorporaw spettru usa' ta' sanzjonijiet iggradati, inkluži, fejn xieraq, pieni alternattivi bħal servizz komunitarju, filwaqt li jirrispettaw b'mod shiħ id-drittijiet fundamentali, inkluża l-libertà tal-kelma;
10. Jappella għat-tišeħiħ tar-rwol tal-awtoritajiet nazzjonali responsabbi għall-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni sabiex jiġi ffaċilitat l-attribuzzjoni ta' responsabbiltà għall-promozzjoni tad-diskors ta' mibegħda u l-instigazzjoni ta' reati ta' mibegħda;
11. Jappella għal appoġġ għall-programmi ta' taħriġ għall-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi u ġudizzjarji, u għal aġenziji tal-UE xierqa, fil-prevenzjoni u l-indirizzar tal-prattiki diskriminatory u r-reati ta' mibegħda;

12. Jitlob li tingabar data usa' u affidabbli dwar ir-reati ta' mibegħda, jiġifieri li jiġu rregistrati, tal-anqas, in-numru ta' incidenti rrappurtati mill-pubbliku u rregistrati mill-awtoritajiet, l-ghadd ta' kundanni, ir-raġunijiet li abbażi tagħhom dawn ir-reati nstabu li kienu diskriminatorji u l-pieni imposti, kif ukoll l-istħarrig tal-vittimazzjoni tar-reati fir-rigward tan-natura u l-estent tar-reati mhux irrappurtati, l-esperjenzi tal-vittmi ta' reat mal-infurzar tal-ligi, ir-raġunijiet li għalihom ma jkunx sar rapport u s-sensibilizzazzjoni fir-rigward tad-drittijiet fost il-vittmi tar-reati ta' mibegħda;
13. Jitlob li jiġu implementati mekkaniżmi bl-ghan li r-reati ta' mibegħda jsiru vižibbli fl-UE, ikun żgurat li r-reati li jirriżultaw mill-preġudizzju jkunu punibbli, u bħala tali jiġu rregistrati kif xieraq u investigati b'mod effettiv, li l-awturi tal-ksur ikunu soġġetti għal prosekuzzjoni u kkastigati u li l-vittmi jiġu offruti assistenza, protezzjoni u kumpens adegwati, biex b'hekk il-vittmi tar-reati ta' mibegħda u x-xhieda jiġu inkoraggiti jirrappurtaw l-inċidenti;
14. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-President tal-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-parlamenti u lill-gvernijiet tal-Istati Membri.